



《民族文学》纪念蒙古文版藏文版维吾尔文版创刊10周年

中国民族文学网 发布日期：2019-10-31 作者：记者 黄尚恩

0

10月16日，由《民族文学》杂志社主办、中国少数民族作家学会协办的“《民族文学》蒙古文版、藏文版、维吾尔文版创刊10周年座谈会”在京举行。中国作协副主席吉狄马加、白庚胜，中国作协名誉副主席丹增出席并讲话。中国少数民族作家学会常务副会长叶梅，《民族文学》主编石一宁、副主编哈闻，中国民族语文翻译局局长李万瑛，以及来自全国各地的30余位作家、翻译家与会。会议由《民族文学》副主编陈亚军主持。

吉狄马加在讲话中说，少数民族文学事业随着新中国的不断前进而发展。上世纪80年代初以来，全国少数民族文学创作会议的召开、《民族文学》杂志的创刊和发展、全国少数民族文学创作“骏马奖”的评选、鲁院少数民族作家培训班的举办等举措，共同推动了少数民族文学的繁荣。我们要以第六届全国少数民族文学创作会议为新的起点，继续以更多切实举措推动民族文学的繁荣。继续办好《民族文学》各个文字版，推出更多文学佳作，构筑中华民族共有精神家园。

据介绍，《民族文学》汉文版于1981年创刊。2009年，《民族文学》创办了蒙古文版、藏文版和维吾尔文版。自创刊以来，这三个文版分别出版了62期，发表了700多篇国内外知名作家的译作。同时，开辟“母语原创”栏目，刊发大量母语原创作品。刊物成为国内外文学精品荟萃的家园，并广泛发行到农村、牧区、学校和企事业单位等，有效地联结起各民族作家和广大母语读者。众多少数民族母语作家从这些优秀作品中获得营养和启发，许多以母语创作的文学新人通过这个平台脱颖而出。蒙古文版还积极开展各种形式的对外文学交流。2012年，《民族文学》又创办了哈萨克文版和朝鲜文版。目前，《民族文学》共有6种文字版，成为文学期刊界的亮丽风景。

在座谈会上，丹增说，《民族文学》多个文字版的创办，为少数民族作家构建起了良好的文学平台。少数民族作家要深挖民族地区的文学富矿，推出更多精品力作，进一步提升少数民族文学的影响力。白庚胜表示，少数民族文学具有多样性，《民族文学》多个文字版就是展现这种多样性的舞台。少数民族作家要强化文化自信，以文学来铸牢中华民族共同体意识。彭学明、阿克拜尔·米吉提、吉米平阶、阿拉提·阿斯木、包银山、赵晏彪、郭雪波、次仁罗布等与会者谈到，《民族文学》少数民族文字版为母语作家们打开了一扇窗子，让少数民族母语作家和读者看到了文学叙事的多种可能性。通过举办作家翻译家改稿班和培训班，提升了作家和翻译家的文学素养，鼓舞了大家的创作热情。叶尔克西·库尔班别克、叶尔达、哈森等与会翻译家表示，参与《民族文学》少数民族文字版的翻译和审读工作，这就像是在做自己家里的事，是义不容辞的。在翻译的过程中，自己也得到了成长。

郑风淑、布仁巴雅尔、海德才、阿克拜尔·吾拉木、陈岗龙、扎巴、阿合买提等参加座谈会。

文章来源：《文艺报》2019-10-31

凡因学术公益活动转载本网文章，请自觉注明
“转引自中国民族文学网 (<http://cel.cssn.cn>)”。